

المبسطة العربية الترجمة

Language: العربية (Arabic)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Arabic Easy-to-Read Version © 2009, 2016 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

73d0fe03-b753-5297-abae-4b22a83fd08e

ISBN: 978-1-5313-1303-6

الرَّسَالَةُ الثَّانِيَةُ إِلَى تِيموثَاوُسَ

١ مَنْ بُولُسَ الَّذِي هُوَ رَسُولُ الْمَسِيحِ يُسُوعَ بِإِرَادَةِ اللَّهِ، وَبِهِدَفِ إِعْلَانِ وَعَدِّ الْحُصُولِ عَلَى الْحَيَاةِ فِي الْمَسِيحِ يُسُوعَ، ٢ إِلَى ابْنِي الْحَبِيبِ تِيموثَاوُسَ. لِتَكُنْ لَكَ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ الْآبِ، وَمِنَ الْمَسِيحِ يُسُوعَ رَبِّنَا.

شُكْرٌ وَتَشْجِيعٌ

٣ أَنَا أَشْكُرُ اللَّهَ الَّذِي أَعْبَدُهُ بِضَمِيرٍ طَاهِرٍ، كَمَا فَعَلَ أَجْدَادِي. أَشْكُرُهُ لَيْلًا وَنَهَارًا، كَمَا ذَكَرْتُكَ فِي صَلَوَاتِي. ٤ أَتَذَكَّرُ دُمُوعَكَ، فَأَشْتَاتِقُ إِلَى لِقَائِكَ لِكِي أُمْتَلِئَ بِالْفَرَحِ. ٥ وَأَتَذَكَّرُ إِيمَانِكَ الْمُخْلِصَ الَّذِي كَانَ أَوَّلًا فِي جَدَّتِكَ لُوَيْسَ وَأُمِّكَ أَفِيكِي. وَأَنَا مُتَيْقِنٌ أَنَّهُ فِيكَ أَيْضًا. ٦ وَبِسَبَبِ هَذَا، أَذْكُرُكَ بِأَنْ تَبْقِيَ نَارَ مَوْهَبَةِ اللَّهِ دَائِمَةً الْإِتْقَادَ، تِلْكَ الْمَوْهَبَةُ الَّتِي نَلْتَهَا عِنْدَمَا وَضَعْتَ يَدَيَّ عَلَيْكَ. ٧ فَالروحُ الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ اللَّهُ لَا يَبْعَثُ فِينَا الْجِبْنَ، بَلْ يَمِدُّنَا بِالْقُوَّةِ وَالْحُبَّةِ وَضَبْطِ النَّفْسِ.

٨ فَلَا تَسْتَحْ بِالشَّهَادَةِ لِرَبِّنَا، أَوْ بِي أَنَا أَسِيرِهِ، بَلْ شَارِكِنِي فِي إِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ مِنْ أَجْلِ الْبَشَارَةِ، مُسْتَمِدًّا الْقُوَّةَ مِنَ اللَّهِ. ٩ فَهُوَ الَّذِي خَلَّصَنَا وَدَعَانَا إِلَى حَيَاةٍ مُكْرَسَةٍ لَهُ. وَلَمْ يَكُنْ هَذَا بِفَضْلِ أَيِّ عَمَلٍ فُنَّا بِهِ، بَلْ بِنَاءٍ عَلَى قَصْدِهِ وَنِعْمَتِهِ الَّتِي وَهَبْنَا إِيَّاهَا فِي الْمَسِيحِ يُسُوعَ قَبْلَ بَدْءِ الزَّمَنِ. ١٠ لَكِنَّ نِعْمَتَهُ هَذِهِ أَظْهَرَتْ لَنَا مَعَ مَجِيءِ الْمَسِيحِ يُسُوعَ، مُخْلِصِنَا. فَالْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي أَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَكَشَفَ الْحَيَاةَ وَأَخْلُوْدَ بَشَارَتِهِ الْمَفْرَحَةِ ١١ الَّتِي صرَّتْ وَعَظْمًا وَرَسُولًا وَمُعَلِّمًا مِنْ أَجْلِ نَشْرِهَا، ١٢ وَمِنْ أَجْلِهَا أَعَانِي مَا أَعَانِي. غَيْرَ أَنِّي

لَسْتُ نَجَلًا، لِأَنِّي أَعْرِفُ مِنْ أَمْنَتِ بِهِ، وَأَنَا مُتَيْقِنٌ أَنَّهُ قَادِرٌ أَنْ يَحْفَظَ مَا اسْتَوَدَعَنِي
إِيَّاهُ، حَتَّى يَحِينَ ذَلِكَ الْيَوْمُ.*

١٣ فَمَسَسْتُ مِحْطَ التَّعْلِيمِ السَّلِيمِ الَّذِي سَمِعْتُهُ مِنِّي. وَلَيْكُنْ ذَلِكَ مَصْحُوبًا بِالْإِيمَانِ وَالْحُبَّةِ
الَّذِينَ لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. ١٤ احْرَسِ الْوَدِيعَةَ الثَّمِينَةَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ السَّاكِنِ فِيْنَا.
١٥ فَأَنْتَ تَعَلَّمُ أَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ مِنْ مُقَاتِلَةِ أَسْيَا هَجْرُونِي، مِمَّنْ فِيهِمْ فِجْلُسُ
وَهَرْمُوجَانَسُ. ١٦ أَمَّا أُونِسِيفُورُسُ، فَإِنِّي أَطْلُبُ أَنْ يُعْطِيَ الرَّبُّ رَحْمَةً لِعَائِلَتِهِ، لِأَنَّهُ كَانَ
مَصْدَرَ عِزَائِي لِي فِي أَوْقَاتٍ كَثِيرَةٍ. كَمَا أَنَّهُ لَمْ يَجْعَلْ مِنِّي لِكُونِي فِي السِّجْنِ. ١٧ بَلْ عَلَيَّ
العكس من ذلك، لَحِينٍ وَصَلْتُ إِلَى رُومَا، فَتَشَّ عَنِّي بِكُلِّ جِدِّ حَتَّى وَجَدَنِي. ١٨ لِهَذَا
أَسْأَلُ الرَّبَّ أَنْ يُعْطِيَهُ رَحْمَةً فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ! فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْفَ كَانَ يُخْدِمُنِي عِنْدَمَا
كُنْتُ فِي أَفْسَسَ.

جُنُودُ الْمَسِيحِ

٢
١ أَمَّا أَنْتَ يَا بَنِي، فَتَقَوَّى بِالنِّعْمَةِ الَّتِي لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. ٢ أَمَّا التَّعْلِيمُ الَّتِي
سَمِعْتَهَا مِنِّي بِمَحْضُورِ شُهَدَاءٍ كَثِيرِينَ، فَأُودِعْهَا لِأَخْرِيْنَ جَدِيرِينَ بِالثِّقَةِ، قَادِرِينَ عَلَيَّ
تَعْلِيمِ آخَرِينَ أَيْضًا. ٣ وَاشْتَرِكْ مَعِي كَجُنْدِي صَالِحٍ مِنْ جُنُودِ الْمَسِيحِ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ.
٤ فَمَا مِنْ أَحَدٍ يَخْرُطُ فِي الْجُنْدِيَّةِ يُوْرِطُ نَفْسَهُ بِأُمُورِ الْحَيَاةِ الْمَدْنِيَّةِ، لِأَنَّهُ يُحَاوِلُ أَنْ يُرْضِيَ
قَائِدَهُ. ٥ وَإِذَا اشْتَرِكْتَ أَحَدًا فِي مَسَابِقَةِ رِيَاضِيَّةٍ فَإِنَّهُ لَا يَفُوزُ بِالْجَائِزَةِ إِلَّا إِذَا نَافَسَ وَفَّقَ
الْقَوَانِينَ. ٦ وَيَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ الْفَلَّاحُ الْمَجْدُ أَوَّلًا مَنْ يَحْصُلُ عَلَيَّ نَصِيبًا مِنَ الْحِصَادِ.
٧ فَكَّرْ بِمَا أَقُولُهُ، وَسَيُعْطِيكَ الرَّبُّ الْقُدْرَةَ عَلَيَّ فَهَمَّ هَذِهِ الْأُمُورِ كُلِّهَا. ٨ تَذَكَّرْ دَائِمًا يَسُوعَ
الْمَسِيحَ الَّذِي قَامَ مِنَ الْمَوْتِ، وَالَّذِي هُوَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ. فَهَذَا هُوَ جَوْهَرُ الْبِشَارَةِ الَّتِي

* ١:١٢ ذلك اليوم يوم مجيء المسيح ثانية لكي يدين الناس ويأخذ شعبه. أيضًا في
العدد ١٨.

أُبَشِّرُ بِهَا. ٩ وَهِيَ الْبِشَارَةُ الَّتِي أُعَانِي مِنْ أَجْلِهَا إِلَى دَرَجَةٍ أَنْ أُقِيدَ بِالسَّلَاسِلِ، لَكِنَّ رِسَالَةَ اللَّهِ لَا تَقْتِيدُ. ١٠ لِذَلِكَ فَإِنِّي أَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ اخْتَارَهُمُ اللَّهُ. فَقَدْ اخْتَارَهُمْ لِيَحْصِلُوا هُمْ أَيْضًا عَلَى الْخَلَاصِ الَّذِي لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدِ أَبَدِيٍّ. ١١ وَهَذَا قَوْلُ جَدِيرٍ بِالثِّقَةِ:

إِنْ كُنَّا قَدْ مَتْنَا مَعَهُ،

فَسَنَحْيَا أَيْضًا مَعَهُ.

١٢ وَإِنْ كُنَّا نَصْبِرُ،

فَسَنَمْلِكُ أَيْضًا مَعَهُ.

إِنْ أَنْكَرْنَاهُ،

فَأِنَّهُ سَيَنْكُرُنَا.

١٣ وَإِنْ كُنَّا غَيْرِ أُمْنَاءٍ،

فَسَيَقْبَلُنِي أَمِينًا

لأنه لن يستطيع أن ينكر نفسه.

الْخَادِمُ الْمَقْبُولُ مِنَ اللَّهِ

١٤ ذَكَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الدَّوَامِ بِهَذِهِ الْأُمُورِ. وَحَذَّرَهُمْ أَمَامَ اللَّهِ أَنْ لَا يَدْخُلُوا فِي مُجَادَلَاتٍ كَلَامِيَّةٍ. فَمَثَلُ هَذَا لَا نَفْعَ مِنْهُ، بَلْ إِنَّهُ يَهْدِمُ السَّامِعِينَ. ١٥ اجْتَهِدْ أَنْ تُقَدِّمَ نَفْسَكَ لِلَّهِ، فَتَنَالَ رِضَاهُ نِكَاحًا لَا يُخْزِيهِ شَيْءٌ، يُفَسِّرُ كَلِمَةَ الْحَقِّ عَلَى نَحْوِ صَحِيحٍ.

١٦ أَمَّا الْأَحَادِيثُ الْفَارِغَةُ الدُّنْيَوِيَّةُ فَتُجَنَّبُهَا، لِأَنَّهَا لَا تَعْمَلُ إِلَّا عَلَى إِبْعَادِ النَّاسِ أَكْثَرَ عَنِ اللَّهِ. ١٧ وَتَعَالِيمُ الَّذِينَ يَرُوجُونَ لِهَذِهِ الْأَحَادِيثِ تَنْتَشِرُ كَالسَّرَطَانِ. وَمِنْ بَيْنِ هَؤُلَاءِ هِيمِينَايسُ وَفِيلِيْتِسُ. ١٨ فَهَذَانِ انْخَرَفَا عَنِ الْحَقِّ. يَقُولَانِ إِنَّ قِيَامَةَ كُلِّ النَّاسِ مِنَ الْمَوْتِ قَدْ حَصَلَتْ بِالْفِعْلِ، وَقَدْ أَفْسَدَا بِكَلَامِهِمَا هَذَا إِيمَانَ بَعْضِهِمْ.

١٩ غيرَ أَنَّ الأساسَ المَتِينَ الَّذِي وَضَعَهُ اللهُ رَاسِخٌ، وَهُوَ يَحْمِلُ دَائِمًا هَذَا النَّقْشَ: «الرَّبُّ يَعْرفُ الَّذِينَ يَنْتَمُونَ إِلَيْهِ.»^١ وَكَذَلِكَ «لِيَبْتَعدَ عَنِ الإِثْمِ كُلِّ مَنْ يَنْتَمِي إِلَى الرَّبِّ.»

٢٠ لَا يَحْتَوِي البَيْتُ الكَبِيرُ عَلَى أَوَانٍ ذَهَبِيَّةٍ وَفِضِيَّةٍ فَقَطْ، بَلْ عَلَى أَوَانٍ خَشَبِيَّةٍ وَخَزَفِيَّةٍ أَيْضًا. بَعْضُهَا لِلإِسْتِخْدَامِ الكَرِيمِ، وَبَعْضُهَا لِلإِسْتِخْدَامِ الحَقِيرِ. ٢١ فَإِذَا طَهَّرَ إنْسَانٌ نَفْسَهُ مِنْ هَذِهِ الشَّوَابِ، يَكُونُ إِنَاءً لِلإِسْتِخْدَامِ الكَرِيمِ، وَيَكُونُ مَكْرَسًا وَمُفِيدًا لِلسَّيِّدِ، جَاهِزًا عَلَى الدَّوَامِ لِأَيِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

٢٢ أَمَّا الشَّهَوَاتُ الَّتِي تَسْتَهْوِي الشَّبَابَ فَاهْرُبْ مِنْهَا، وَاسْعَ إِلَى حَيَاةِ الإِسْتِقَامَةِ، وَالإِيمَانِ، وَالْحُبَّةِ، وَالسَّلَامِ، مُنْضَمًّا بِهَذَا إِلَى كُلِّ الَّذِينَ يَدْعُونَ الرَّبَّ بِقَلْبٍ نَظِيفٍ.

٢٣ وَابْتَعدَ دَائِمًا عَنِ المِجَادَلَاتِ السَّخِيفَةِ الغَيِّبَةِ، لِأَنَّكَ تَعْرِفُ أَنهَا تُولِدُ المِشَاجِرَاتِ. ٢٤ فَلَا يَنْبَغِي لِحَادِمِ الرَّبِّ أَنْ يَتَشَاجِرَ، بَلْ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ لَطِيفًا مَعَ جَمِيعِ النَّاسِ، وَبَارِعًا فِي التَّعْلِيمِ، وَصَبُورًا. ٢٥ كَمَا يَنْبَغِي أَنْ يَرشُدَ مَعَارِضِيهِ بِلُطْفٍ، أَمَّا أَنْ يَتُوبَ اللهُ قُلُوبَهُمْ، وَيَعْطِيَهُمْ مَعْرِفَةَ الحَقِّ. ٢٦ فَلَعَلَّ اللهُ يَعِيدُهُمْ إِلَى صَوَابِهِمْ، فَيَهْرَبُونَ مِنْ نَجِّ إبْلِيسَ الَّذِي أَحْضَعَهُمْ لِإِرَادَتِهِ.

الأيامُ الأَخِيرَةُ

٣

١ وَادْكُرْ أَنَّهُ سَتَاتِي عَلَيْنَا فِي أَوَاخِرِ الأَيَّامِ أَوْقَاتٌ عَصِيبَةٌ. ٢ إِذْ سَيَكُونُ النَّاسُ أَنَانِيَّينَ، جَشَعِينَ، مُتَبَجِّحِينَ، مُتَكَبِّرِينَ، شَتَامِينَ، غَيْرِ طَائِعِينَ لِوَالِدِيهِمْ، غَيْرِ شَاكِرِينَ، نَجْسِينَ، ٣ خَالِينَ مِنَ المَحَبَّةِ، غَيْرِ مُتَسَاحِحِينَ، مُفْتَرِينَ، غَيْرِ ضَابِطِينَ لِأَنْفُسِهِمْ، مُتَوَحِّشِينَ، مُعَادِينَ لِكُلِّ مَا هُوَ صَالِحٌ. ٤ غَادِرِينَ، مُتَهَوِّرِينَ، مُتَفَخِّخِينَ بِالكِبَرِيَاءِ، يَفْضِلُونَ

* ٢:١٩ الربُّ الأَصْلُ المَقْتَبَسُ «يهوه».

† ٢:١٩ الربُّ ... إِلَيْهِ مِنْ كِتَابِ العَدَدِ ١٦:٥.

اللذّة على الله. ٥ يلبسون قناعاً من التقوى، رافضين أن تعمل قوتها الحقيقية في حياتهم. فابتعد عن هؤلاء.

٦ لأن بعضهم يتسلل إلى البيوت، ويسيطر على النساء ضعيفات الإرادة، المملوءات بالخطايا، المنقادات وراء كل أنواع الشهوات. ٧ فهن يظهرن دائماً رغبة في التعلم، لكنهن لا يقبلن أبداً معرفة الحق الكاملة. ٨ فكما قاوم نينس ويمبريس* موسى، يقاوم أولئك الناس الحق. إنهم فاسدو العقول، وفاشلون في اتباع الإيمان. ٩ لكنهم لن يقطعوا شوطاً بعيداً، لأن حماقتهم ستظهر لكل الناس، تماماً كما ظهرت حماقة نينس ويمبريس.

توجيهات أخيرة

١٠ أما أنت فقد تابعت تعليمي وسلوكي وقصدي في الحياة وإيماني وصبري ومحبي واحتمالي. ١١ كما عرفت عن اضطهادي، ومعاناتي، وكل ما جرى لي في أنطاكية وإيقونية ولسترة. وأطلعت على الاضطهادات الفظيعة التي احتملتها. لكن الرب نجاني منها جميعاً. ١٢ فكل من يصمم على حياة التقوى في المسيح يسوع، سيضطهد. ١٣ أما الأشرار والمحتالون فسينتقلون من سيئ إلى أسوأ. إذ يبدأون بخداع الآخرين، فينتهي بهم الأمر إلى خداع أنفسهم.

١٤ وأما أنت فتمسك بالأموال التي تعلمتها واقتنعت بها. فأنت تعرف الذين تعلمت منهم وثق بهم، ١٥ وتعرف منذ طفولتك الكتب المقدسة القادرة أن تعطيك الحكمة، فتقودك إلى الخلاص بالإيمان بالمسيح يسوع. ١٦ فكل الكتاب قد أوحى به الله، وهو مفيد لتعليم الحق، وتوبيخ الخطاة، وتصحيح الأخطاء، وإرشاد الناس إلى حياة البر. ١٧ وذلك لكي يكون رجل الله مؤهلاً تماماً للقيام بكل عمل صالح.

* ٣:٨ نينس ويمبريس ربما هما ساحران قاوما موسى في قصر فرعون. انظر كتاب الخروج

ع

١ أوصيك أمام الله وأمام المسيح يسوع الذي سيدين الأحياء والأموات عند مجيئه في ملكوته،^٢ بأن تنشر الرسالة. كُنْ مُسْتَعِدًّا فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. أقع الناس، ووبخهم، وشجع من يحتاج إلى تشجيع. وافعل ذلك بتعليمهم بصبر،^٣ لأنه سيأتي وقت لن يحتمل فيه الناس سماع التعليم السليم، بل سيختارون لهم معلمين ليحدثوهم بما يدغدغ أذانهم.^٤ أما الحق فيبعدون أذانهم عنه، ويلتفتون إلى الخرافات.

٥ فاضبط أنت نفسك في كل الظروف. واحتمل المشقات. بشر وتمم خدمتك.^٦ أما أنا فإني أنسكب كأنسكاب الذبيحة. وها قد حان وقت رحيلي عن هذه الحياة.^٧ ناظلت في المباراة النبيلة. أنهيت السباق. حافظت على الإيمان.^٨ والآن ينتظرنني إكليل البر الذي سينعم علي به الرب القاضي العادل في ذلك اليوم،* مع كل الذين يتوقون إلى ظهور الرب.

أمور شخصية

٩ افعل ما في وسعك للقدوم لزيارتي في أسرع وقت ممكن.^{١٠} ديماس تركني لأنه أحب هذه الحياة الحاضرة، ومضى إلى تسالونيكي. أما كريسكس فذهب إلى غلاطية. وذهب تيطس إلى دلماطية.^{١١} لوقا هو الوحيد الذي ما يزال معي. أحضر معك مرقس، فهو يستطيع أن يعينني كثيراً في خدمتي هنا.

١٢ لقد أرسلت تيخيكس إلى أفسس.^{١٣} عندما تأتي أحضر معطي الذي تركته في بيت كاربس في ترواس، وأحضر أيضاً كتي، خاصة المخطوطات الجلدية.

١٤ لقد سبب لي إسكندر الحداد أذى كثيراً. والرب سيجازيه على كل أعماله.

١٥ فاحترس منه أنت أيضاً، فقد قاوم رسالتنا مقاومة شديدة.

* ٨:٤ ذلك اليوم يوم مجيء المسيح ثانية لكي يدين الناس ويأخذ شعبه معه.

١٦ فِي الْمَرَّةِ الْأُولَى الَّتِي دَافَعْتُ فِيهَا عَنْ نَفْسِي فِي الْمَحْكَمَةِ، لَمْ يَأْتِ أَحَدٌ لِيَقِفَ إِلَى جَانِبِي، بَلْ تَرَكَنِي الْجَمِيعُ. لَيْتَ اللَّهُ لَا يَحْسَبُ هَذَا عَلَيْهِمْ. ١٧ لَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ إِلَى جَانِبِي وَقَوَّانِي لِكَيْ أُنَادِيَ بِالرِّسَالَةِ كَامِلَةً. وَهَكَذَا سَمِعْتَهَا الْأُمَّمُ جَمِيعًا. وَأُنْقَذْتُ مِنْ فَمِ الْأَسَدِ. ١٨ وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ هَجُومٍ شَرِيرٍ، وَسَيَأْتِيَنِي بِسَالِمًا إِلَى مَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِينَ. آمِينَ.

تَحِيَّاتُ خِتَامِيَّة

١٩ سَلِّمْ عَلَى فِرْسَكَا* وَأِكِيلا وَعَلَى بَيْتِ أُنَيْسِفُورُسَ. ٢٠ بَقِيَ أَرَاِسْتُسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَمَّا تَرْوَفِيمُوسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيْتَسَ لِأَنَّهُ كَانَ مَرِيضًا. ٢١ أَفْعَلْ مَا فِي وَسْعِكَ لِلْقُدُومِ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يَسَلِّمْ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيَسُ وَلِينِسُ وَكَلَاْفِدِيَّةُ وَجَمِيعُ الْإِخْوَةِ. ٢٢ لِيَكُنِ الرَّبُّ يَسُوعُ مَعَكَ. لَتَكُنْ نِعْمَةُ اللَّهِ مَعَكُمْ.

* ٤: ١٩ فِرْسَكَا بَرِيْسِكَلَا، وَهَذِهِ الصِّيغَةُ الْأَخِيرَةُ هِيَ صِيغَةُ تَصْغِيرٍ فِي اللُّغَةِ الْيُونَانِيَّةِ.